

Zur Ausstellung "Kunst und Kultur der Hethiter" im Kunsthaus Zürich (Mitte September bis Mitte November) = "L'art et la culture chez les Hittites" : une exposition au Kunsthaus de Zurich = Zurich's Kunsthaus Exhibits "Art and Civilization of the Hittite...

Autor(en): Werner, Rudolf

Objektyp: Article

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **34 (1961)**

Heft 10

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-775869>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Zur Ausstellung «Kunst und Kultur der Hethiter» im Kunsthaus Zürich

(Mitte September bis Mitte November)

Im Rahmen der Veranstaltungen, die das Kunsthaus Zürich seit einer Reihe von Jahren durchführt und die der Kunst außereuropäischer oder antiker Kunst gelten, darf die Hethiterschau besondere Beachtung beanspruchen. Schon daß wir heute überhaupt von einem hethitischen Reich, von hethitischer Geschichte und von hethitischer Kultur reden können, ist eine einmalige Leistung der Geisteswissenschaften; denn im Gegensatz zur Welt der Pharaonen in Ägypten, zum Reich der Perser, zur Herrschaft der Babylonier und Assyrer in Mesopotamien kündete keine Urkunde aus dem griechisch-römischen Altertum und kein Abschnitt des Alten Testaments davon, daß einst im zweiten Jahrtausend v. Chr. das Hethiterreich in Kleinasien eine Großmacht ersten Ranges darstellte. Archäologen und Philologen verschiedener Nationen haben sich im Verlauf der letzten hundert Jahre um die Wiederentdeckung dieses verschwundenen Volkes verdient gemacht. Doch während Funde aus allen möglichen antiken Kulturkreisen in großer Zahl den Weg in europäische Sammlungen und Museen gefunden haben, verblieb die wiederentdeckte materielle Hinterlassenschaft der Hethiter in ihrem Ur-

sprungsland, das heißt in der Türkei. Zum erstenmal wird nun mit dieser Ausstellung dem schweizerischen Publikum Gelegenheit geboten, dem Kulturgut eines der bedeutendsten und interessantesten Völker des Alten Orients persönlich zu begegnen. Der Bereitschaft der türkischen Museen, sich für einige Zeit von einzigartigen Schätzen zu trennen, verdanken wir die Möglichkeit, Denkmäler, die bisher nur wenigen Fachleuten bekannt und in manchen Fällen noch nie auch nur in Abbildung zu sehen waren, im Original zu betrachten. Da finden wir herrliche frühbronzezeitliche Tierplastiken, Kannen und Tassen aus purem Gold, eigenartige tiergestaltige Gefäße aus Ton, kühn geschwungene Schnabelkannen, die für Kleinasien typisch sind, Kleinbronzen, die hethitische Gottheiten darstellen, Keilschrift-Tontafeln, Siegel und Siegelabdrücke sowie Steinreliefs aus der Spätzeit mit ihren fremdartigen Hieroglypheninschriften. Ein reich illustrierter Katalog ist dem Besucher ein willkommener Führer zum gezeigten Kunstgut und für den historisch und archäologisch Interessierten eine wertvolle Dokumentation.

Rudolf Werner

«L'art et la culture chez les Hittites»: une exposition au Kunsthaus de Zurich

Dans la série des grandes expositions consacrées aux arts de l'Antiquité et à ceux de pays hors d'Europe que le Musée des beaux-arts, à Zurich, organise depuis quelques années, celle de l'art et de la culture des Hittites présente un intérêt tout particulier. Que nous puissions, aujourd'hui, parler d'un peuple, d'une histoire et d'une culture hittites, constitue un fait tout à fait remarquable qui met en valeur les efforts du monde scientifique; car, si de nombreux documents grecs et

romains, ainsi que des textes de l'Ancien Testament parlent des civilisations d'Égypte, de Mésopotamie et de Mésopotamie, aucun document écrit ne parle du grand empire des Hittites qui existait, au deuxième millénaire av. J.-C. en Asie Mineure.

Il y a environ un siècle que des archéologues et des philologues de divers pays se sont penchés sur les vestiges de cette civilisation disparue. Mais, alors que d'innombrables objets provenant des fouilles en terre

antique ont enrichi les collections privées et les musées européens, tout ce qui fut trouvé sur ce qui constitue le territoire de la Turquie d'aujourd'hui avait été conservé sur place. Pour la première fois donc, l'exposition du Kunsthaus de Zurich permettra au public de découvrir l'un des peuples les plus intéressants de l'Antiquité. Grâce à l'obligeance de musées turcs, les visiteurs pourront admirer des monuments et des objets qui, jusqu'ici, n'avaient été accessibles qu'à un nombre restreint de spécialistes et dont n'existaient guère de reproductions photographiques.

Citons, parmi tant d'autres, les statues d'animaux de l'âge du bronze, des channes et des tasses d'or pur, de curieux récipients en argile en forme d'animaux, des cruches au bec élané, si caractéristiques pour l'Asie Mineure, le petit statuaire en bronze consacré aux dieux et aux déesses hittites, ainsi que des bas-reliefs de pierre datant de la période tardive de cet art et portant des hiéroglyphes.

Un catalogue richement illustré présente une documentation de valeur pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes historiques et archéologiques. R. W.

Zurich's Kunsthaus Exhibits "Art and Civilization of the Hittites" (October–November 1961)

For a number of years, Zurich's Kunsthaus has devoted time and space to exhibiting the art of ancient civilizations or non-European areas. Within this series, the forthcoming Hittite Exhibition is worthy of special mention for several reasons. The mere fact that we know anything at all about the Hittite Empire, Hittite history, and Hittite civilization represents a tremendous scientific achievement; for unlike the world of the Pharaohs in Egypt and the empires of the Persians, the Babylonians or the Assyrians, there are no documents in ancient Greek and Roman literature, and there are no sections of the Old Testament to bear witness to the fact that some two thousand years before Christ the Hittite Empire in Asia Minor was a great power of the first order. Archeologists and philologists of various nations have done a great deal during the past one hundred years to rediscover this ancient people and its civilization.

On the other hand, while relics of all kinds of ancient civilizations have found their way into European collections and museums in considerable numbers, the rediscovered material vestiges of the ancient Hittite Empire have all remained in Turkey, the

land of their origin. Thus, the Swiss public, and at the same time their guests from abroad, will now be offered a unique opportunity to get acquainted with the art and civilization of one of the most significant and most interesting peoples of the ancient Orient. The Turkish museums who have been willing to part company for a few months with some of their most precious treasures have earned the cordial thanks of the Swiss public. Many of these treasures have heretofore only been inspected by experts, while of others not even photographs have been available in Switzerland up to the present. Now these objects can be inspected in their original beauty. Among them you will see early bronze age animal sculptures, pitchers and cups of pure gold, strange clay vessels in the shapes of animals, pitchers with spouts representing the beaks of birds, little bronze statuettes of Hittite gods, clay tablets bearing cuneiform inscriptions, seals, and imprints of seals, and stone reliefs with strange hieroglyphic inscriptions. You will find a well illustrated catalogue as a guide, and if your interests lean heavily toward history or archeology, you will find the catalogue contains a valuable documentation.

1. Doppelidol aus Gold. Alaca-Höyük, zweite Hälfte 3. Jahrtausend.
2. Becher aus Ton, Hacilar, 4. Jahrtausend.
3. Steinrelief eines Götterpaares, Maras, 8. Jahrhundert v. Chr.
4. Tierkopf aus Ton, Tokat, 16. Jahrhundert v. Chr. Photos Salchow, Köln

1. Idole double en or. Alaca-Höyük, deuxième moitié du III^e millénaire.
2. Gobelet en argile, Hacilar, IV^e millénaire.
3. Bas-relief en pierre, représentant un couple divin, VIII^e siècle av. J.-C.
4. Tête d'animal en argile, Tokat, environ 1500 av. J.-C.

1. Idolo aureo doppio. Alaca-Höyük, 2^a metà del III millennio.
2. Vaso di terracotta, Hacilar, IV millennio.
3. Due divinità, rilievo in pietra, Maras, 8^o sec. a.C.
4. Testa d'animale, terracotta, Tokat, 16^o sec. a.C.

1. Double idol of gold. Alaca-Höyük, second half of 3rd millennium
2. Clay drinking cup, Hacilar, 4th millennium
3. Stone relief of a pair of gods, Maras, 8th century B.C.
4. Animal head of clay, Tokat, 16th century B.C.

1 2

